



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE
MÉXICO

FACULTAD LENGUAS



**CURSO BÁSICO DE FRANCÉS NIVEL A1, CON ALUMNOS
CON DISCAPACIDAD VISUAL, BAJO EL MÉTODO AUDIO-
LINGUAL.**

TESINA

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADO EN LENGUAS

PRESENTA:

ARMANDO RAYON PIOQUINTO

DIRECTORA DE TESINA:
MNEE. KARLA DE LA ROSA ROBLES

TOLUCA, MÉXICO.

2022

ÍNDICE

RESUMEN	4
INTRODUCCIÓN	7
IMPORTANCIA DE LA TEMÁTICA	7
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	8
MÉTODOS Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN EMPLEADAS	9
OBJETIVOS	9
Objetivo general	9
Objetivos específicos	9
TIPO DE INVESTIGACIÓN	9
TIPO DE TRABAJO	10
MÉTODO	10
TÉCNICA DOCUMENTAL	11
DESARROLLO TEMÁTICO	12
CAPÍTULO 1. MÉTODOS DE ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA	12
1.1. ¿Qué es un método de enseñanza de una lengua extranjera?	12
1.2. Método tradicional	14
1.2.1. Definición	15
1.2.2. Características	16
1.3. Método audio-lingual	16
1.3.1. Definición	17
1.3.2. Características	17
1.4. Método comunicativo	18
1.4.1. Definición	18
1.4.2. Características y generalidades	19
CAPÍTULO 2. LENGUA EXTRANJERA Y SEGUNDA LENGUA	20
2.1. Definición de lengua, lengua extranjera y segunda lengua.	20
2.2. Diferencias entre lengua extranjera y segunda lengua	21
CAPÍTULO 3. CEGUERA Y DISCAPACIDAD VISUAL	23
3.1. Definición de discapacidad visual	23
3.2. Definición de ceguera	25

3.3. Estrategias de aprendizaje de lenguas extranjeras de las personas con discapacidad visual.	26
3.4. Aplicación de métodos de enseñanza del francés con alumnos con ceguera y discapacidad visual	28
CAPÍTULO 4. CURSO DE FRANCÉS BÁSICO NIVEL A1	30
4.1. Identificación del curso	30
4.2. Presentación del curso	30
4.3. Lineamientos del curso	33
4.4. Propósito del curso	33
4.5. Ámbitos de desempeño	33
4.6. Escenarios de aprendizaje	33
4.7. Estructura del curso	34
4.8. Desarrollo del curso por sesiones	35
CAPÍTULO 5. RESULTADOS Y ANÁLISIS	46
5.1. Conclusiones y sugerencias	48
REFERENCIAS	50
ANEXOS	53

RÉSUMÉ

La constante recherche de flexibilité et d'adaptabilité au sein de la grande variété de méthodologies et d'approches dans l'enseignement des langues étrangères est l'un des plus grands défis pour les spécialistes et enseignants de langues étrangères, surtout quand les élèves ont une handicapée. Voilà la raison pour laquelle ce travail de recherche propose des stratégies d'enseignement et des activités pédagogiques visant à améliorer les compétences linguistiques de compréhension et de production orale avec des élèves malvoyants, à partir de l'analyse des caractéristiques, de l'application et de l'impact de certaines méthodes d'enseignement reconnues qui peuvent être très adaptables avec des élèves visuellement faibles, telles que la méthode traditionnelle, la méthode audio-linguistique et la méthode communicative.

Pour réaliser cette analyse, on a fait un cours de français basic (niveau A1) mis en place à la Faculté de langues de l'Université autonome de l'État de Mexique (UAEMéx), d'une durée de 25 heures et animé par un enseignant aveugle (qui en plus c'est l'auteur de ce travail de recherche), dirigé à un groupe de 15 élèves atteintes de cécité totale et partielle, âgées entre 20 et 62 ans. Grâce à la mise en œuvre de ce cours, on a constaté que l'élaboration de matériel didactique, l'utilisation de pratiques pédagogiques et de méthodologies appropriées pour l'enseignement de français développent la mémoire, la déduction et l'induction pour l'acquisition de vocabulaire, ainsi que l'apprentissage significatif de la grammaire chez les élèves aveugles et malvoyants. On a également conclu que le choix approprié d'une méthodologie structurée, définie et applicable aboutit à une amélioration de compétences des élèves en matière de compréhension et de production orale, et sur la connaissance des enseignants des caractéristiques d'apprentissage d'un élève déficient visuel. Tout cela afin d'améliorer la qualité de l'éducation des personnes ayant des besoins éducatifs spéciaux et surtout de favoriser leur inclusion dans le domaine du travail en se développant dans une langue étrangère, dans ce cas le français.

RESUMEN

La constante búsqueda de flexibilidad y adaptabilidad dentro de la gran variedad de metodologías y enfoques en la enseñanza de lenguas extranjeras resulta uno de los mayores retos de los especialistas y docentes de lenguas extranjeras, especialmente cuando los alumnos tienen alguna discapacidad. Es por ello que, el presente trabajo de investigación propone estrategias de enseñanza y actividades pedagógicas que pretenden mejorar las habilidades lingüísticas de comprensión y producción oral de estudiantes con discapacidad visual, a partir del análisis de las características, la aplicación y el impacto de algunos métodos de enseñanza reconocidos que pueden resultar sumamente adaptables con alumnos visualmente débiles, tales como el método tradicional, el método audio-lingual y el método comunicativo.

Para llevar a cabo dicho análisis se realizó un curso de francés básico (nivel A1) en la Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMéx), con una duración de 25 horas e impartido por un docente ciego (quien es el autor de este mismo trabajo de investigación), y a un grupo de 15 personas con ceguera total y parcial de distintas edades, que iban desde los 20 hasta los 62 años. Gracias a la aplicación de este curso, se pudo determinar que, la elaboración de material didáctico, el uso de prácticas pedagógicas y de metodologías adecuadas para la enseñanza del francés desarrolla la memoria, la deducción y la inducción para la adquisición de vocabulario, así como el aprendizaje significativo de la gramática en alumnos ciegos y débiles visuales. Asimismo, se pudo concluir que la selección adecuada de una metodología estructurada, definida y aplicable genera un resultado favorable en el mejoramiento de las habilidades de comprensión y producción oral de los alumnos, y en el conocimiento de los docentes sobre las características de aprendizaje de un alumno con discapacidad visual. Todo esto con el fin de mejorar la calidad educativa de los individuos con necesidades educativas especiales y sobre todo impulsar su inclusión en el campo laboral desarrollándose en alguna lengua extranjera, en este caso el francés.

INTRODUCCIÓN

En este trabajo se analizan e identifican las características, la aplicación y el impacto de algunos métodos de enseñanza del francés como lengua extranjera que pueden resultar sumamente adaptables con alumnos con discapacidad visual, tales como el método tradicional, el método audio-lingual y el método comunicativo. Asimismo, se proponen actividades que pretenden mejorar las habilidades lingüísticas de comprensión y producción oral de estudiantes con discapacidad visual por medio de la aplicación de un curso de francés básico, nivel A1 con una duración de 25 horas. Finalmente, se proponen estrategias de enseñanza a los docentes sobre el aprendizaje de una lengua extranjera en los alumnos con discapacidad visual.

IMPORTANCIA DE LA TEMÁTICA

Identificar los diferentes métodos de enseñanza de lenguas extranjeras que mejor se adapten a los alumnos con discapacidades es importante ya que el docente debe llevar a cabo un proceso de enseñanza incluyente para adquirir un panorama más amplio acerca de las características del aprendizaje de un alumno con discapacidad visual tomando en cuenta sus características físicas, estilos de aprendizaje, necesidades educativas específicas y especiales, así como barreras de aprendizaje.

Es importante señalar que, con la aplicación del método audio-oral en la enseñanza del francés con alumnos ciegos y débiles visuales, se desarrollarían las habilidades de comprensión y producción oral, así como la memoria, la inducción y la deducción del estudiante, dando paso al aprendizaje y adquisición de vocabulario, estructuras gramaticales y expresiones verbales con el fin de llevarlos a cabo en situaciones hipotéticas y reales. Del mismo modo, al identificar los métodos de enseñanza, es importante aplicar, a su vez, actividades que mejoren el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los alumnos con ceguera y debilidad visual, generando conciencia en los profesores sobre la importancia de la inclusión en el ámbito académico.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

Existe una amplia variedad de metodologías y enfoques aplicables en la enseñanza de lenguas extranjeras, como Licenciado en Lenguas con énfasis en la docencia del francés, es importante identificar las características de cada una de estas metodologías con el objetivo de tener la capacidad de aplicarlas con alumnos que presenten una discapacidad visual.

La aplicación de diferentes metodologías de enseñanza de LE es un reto para los docentes, sobre todo, al enfrentarse con alumnos con alguna discapacidad. Actualmente, la discapacidad visual es un asunto de salud pública que cada día va en aumento.

Se han llevado a cabo prácticas e investigaciones en diferentes instituciones con el fin de identificar las metodologías más adecuadas en el ámbito de enseñanza con alumnos visualmente débiles, tal es el caso de la *Asociación Vemos con el Corazón*, ubicada en la ciudad de Toluca, Estado de México, y otra, realizada en la Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México, la cual se presenta en este trabajo de investigación.

En el mundo hay aproximadamente 285 millones de personas con discapacidad visual, de las cuales 39 millones son ciegas y 246 millones presentan baja visión. Este tipo de discapacidad se presenta por la disminución total o parcial de la vista. Se debe tomar en cuenta el campo visual (espacio visible con la mirada fija en un punto) y la agudeza visual (capacidad del ojo para percibir objetos). Hay dos clasificaciones de la disminución visual:

- Ceguera: es la pérdida completa del sentido de la vista.
- Debilidad visual: es la pérdida parcial del sentido de la vista.

Los motivos que pueden ocasionar una limitación visual, total o parcial son originados desde antes del nacimiento, lo que causa una limitación visual hereditaria por causas durante el nacimiento o por causas posteriores al nacimiento. Dicho lo anterior, nos cuestionamos ¿cuáles son las habilidades, capacidades o competencias que se desarrollan por medio del método audio-oral en alumnos con

discapacidad visual? y, ¿cómo mejoran sus habilidades lingüísticas al emplear este método?

MÉTODOS Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN EMPLEADAS

OBJETIVOS

Objetivo general

Analizar los posibles efectos/ beneficios de enseñar la lengua francesa mediante el método audio lingual a alumnos con debilidad visual.

Objetivos específicos

- Aplicar un curso de francés básico (nivel A1) en la Facultad de Lenguas con una duración de 25 horas dirigido a alumnos ciegos y débiles visuales, impartido por un docente ciego aplicando el método audio-oral.
- Desarrollar la producción y comprensión oral del francés bajo método audio-oral.
- Favorecer en el alumno la memoria y fomentar procesos de deducción e inducción para adquirir vocabulario y asimilar estructuras gramaticales.
- Proponer actividades que pretendan mejorar las habilidades lingüísticas de los estudiantes del francés con discapacidad visual.
- Generar conocimiento en los profesores sobre las características de aprendizaje de un alumno con discapacidad visual.

TIPO DE INVESTIGACIÓN

Investigación cualitativa sobre el proyecto de aplicación de un curso de francés básico (nivel A1) con duración de 25 horas con alumnos con discapacidad visual bajo el método audio oral, el cual consiste en desarrollar habilidades orales (receptivas- escuchar y productivas- hablar) la gramática se trabajó en contexto en las habilidades previamente mencionadas. Dicho curso se comenzó a trabajar en

enero del año 2020. Sin embargo, por cuestiones de pandemia mundial se tuvo que suspender. El curso fue aplicado por el autor de este trabajo de investigación (quien también tiene discapacidad visual) bajo la supervisión y guía de la directora del trabajo.

Una vez concluido el marco teórico, se llevó a la práctica los contenidos temáticos del curso de francés básico, para el cual se tomó en cuenta los conocimientos previos de los alumnos (no fue necesario aplicar un examen diagnóstico, ya que los alumnos manifestaron no tener conocimiento de la lengua francesa). El curso se diseñó bajo criterios del Marco Común Europeo de Referencia de las lenguas (MCER). Se contó con la participación de un público de 15 alumnos adultos con ceguera, con un rango de entre 20 a 62 años de edad.

TIPO DE TRABAJO

Este trabajo es comparativo, descriptivo e histórico, ya que describe y compara tres metodologías (método tradicional, método comunicativo y método audio oral). Introduce brevemente los antecedentes históricos de cada uno y, posteriormente, describe el desarrollo del curso de 25 horas de francés básico con personas con discapacidad visual en la Facultad de Lenguas ubicada en la ciudad de Toluca, Estado de México.

MÉTODO

El método es de tipo investigación de acción, ya que se realizó un curso del cual se extrajeron datos los cuales permitieron corroborar la pregunta de investigación, y durante el periodo de este curso, se comprobó la validez de los objetivos.

TÉCNICA DOCUMENTAL

La técnica documental que se usó fue la lectura de documentos, la elaboración de resúmenes o síntesis de artículos, así como un análisis crítico de artículos ya que se requirió de la búsqueda y el análisis de la información, y la extracción de los datos más importantes que contribuyeron al proyecto.

DESARROLLO TEMÁTICO

CAPÍTULO 1. MÉTODOS DE ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA

Desde la antigüedad, la lengua como un elemento de comunicación humana ha sido estudiada por filósofos, lingüistas y pedagogos, quienes pretendían enseñar sus lenguas a los hablantes no nativos, es por ello que se han desarrollado diversas metodologías que buscan mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras a los individuos de la sociedad. Cabe resaltar que, la evolución del método de enseñanza de las lenguas ha permitido la existencia y el uso de múltiples métodos, recursos, materiales y herramientas didácticas aplicables en la enseñanza de una lengua extranjera.

1.1. ¿Qué es un método de enseñanza de una lengua extranjera?

En la antigüedad, las personas solían aprender los idiomas de otras culturas con fines políticos y económicos, ya que de esta manera podían establecer alianzas y tratados internacionales, así como realizar acuerdos o transacciones comerciales beneficiosas en las que se obtenían productos que podían venderse a un mayor precio en otros lugares e incluso en otras culturas.

Actualmente, el aprendizaje de lenguas extranjeras tiene también un tinte académico ya que en muchas escuelas del país se enseña el francés, (específicamente hablando), como lengua extranjera. Cada institución propone su propio método de enseñanza según las características y necesidades de sus alumnos. Para responder a la pregunta ¿qué es un método de enseñanza de lengua extranjera? Nos remitiremos al siguiente concepto:

El concepto "método de enseñanza de una lengua extranjera" se compone de los conceptos método de enseñanza y lengua extranjera, entre los cuales, el concepto "método de enseñanza" se subdivide a su vez en las palabras método y enseñanza: El término método proviene del griego *mehtodos* que significa camino, vía o medio, hace referencia a las estrategias y herramientas utilizadas para llegar a una meta específica. En la ciencia, el método se define como un sistema de reglas que nos

sirven para alcanzar un objetivo determinado y que persigue también los mejores resultados (Martín Campos, 2019).

Dentro del campo de la didáctica lingüística, se refiere a “una corriente metodológica de análisis lingüístico, como a un manual o libro de texto, entre otros contenidos existentes, como puede ser la referencia al procedimiento de aprendizaje” (Alcalde Mato, 2011, p. 7).

Por otro lado, la palabra enseñanza se refiere al proceso por el cual se comunican o transmiten, por diversos medios, determinados conocimientos, habilidades, experiencias, incluso hábitos a una persona que no los posee (Edel, 2011, p.3).

Es necesario mencionar que un método, un manual y un enfoque de enseñanza son diferentes entre sí. En primer lugar, un método es una "corriente metodológica", mientras que un libro de texto es considerado un manual y, finalmente, un enfoque metodológico es la perspectiva o teoría específica dentro de un contexto metodológico, de forma que un determinado "método" pueda tener diferentes "enfoques" plasmados en diversos "manuales":

Para Richards y Rogers, "enfoque" es el nivel en el que se especifican los supuestos y las creencias sobre la lengua y su aprendizaje, mientras que método es el nivel en que se pone en práctica la teoría y en el que se toman las decisiones sobre las destrezas concretas que se enseñan, el contenido que se imparte y el orden en el que este contenido se presenta. Ellos proponen un nuevo modelo de definición de estos términos, según el cual todo método de enseñanza puede ser descrito a partir del análisis de 3 elementos constitutivos: El "enfoque", el diseño y el procedimiento (Melero Abadía, 2000, citado en Alcalde Mato, 2011, p. 11).

En este sentido, un método de enseñanza es considerado como un conjunto de recursos, técnicas y procedimientos que tienen por objetivo dirigir el aprendizaje de un alumno a un área específica, es decir que son caminos sistemáticos y metódicos de la enseñanza.

Según Gómez Manzano (2011), el concepto de lengua extranjera puede dividirse de la siguiente manera:

1. Lengua o idioma. Es “un sistema organizado de signos lingüísticos que sirve como instrumento de expresión y de comunicación directa entre los miembros de una comunidad lingüística”. Se entiende por “comunidad lingüística” todo grupo social que utiliza la misma lengua. Podemos encontrar comúnmente al inglés, el español, el francés, etc.
2. Extranjera. Se refiere a algo o alguien perteneciente a un país que no es el propio, es decir, que “no es nativo o nativa” a la cultura de un determinado país o hablante.

Por lo tanto, el concepto de lengua extranjera puede interpretarse como uno, o varios idiomas que no son nativos del país al que pertenece el hablante, es decir que proviene de otra nación y, por ende, de otra cultura.

De este modo podemos concluir que un método de enseñanza de una lengua extranjera es el conjunto de estrategias, técnicas, recursos y procedimientos que buscan transmitir los conocimientos de un idioma no nativo del país, así como dirigir el aprendizaje de los alumnos al desarrollar las diversas habilidades lingüísticas del estudiante, entre las cuales se encuentran las habilidades de comprensión y producción oral y escrita.

1.2. Método tradicional

El método de "gramática" y "traducción" es el primer método conocido en la historia de la enseñanza de las lenguas extranjeras, se utilizó tradicionalmente hasta el siglo XVI, para el aprendizaje de las lenguas clásicas como el latín y el griego (Alcalde Mato, 2011, p. 12).

De acuerdo con Rovira Salvador (2018), el método de enseñanza tradicional se remonta a las antiguas academias de la Edad Media, consistía en que un erudito, experto en una serie de conocimientos, transmitía su saber a una serie de alumnos

seleccionados. Durante etapa histórica, el conocimiento estaba restringido, por lo que este sistema educativo se caracterizaba por poseer una base religiosa y moral. No fue hasta el siglo XVIII que educativa a manos de John Amos Comenius, padre de la educación moderna, se produjo la primera revolución educativa que se expandió por toda Europa.

El método tradicional llegó a su apogeo durante la revolución industrial, cuando los gobiernos vieron en él, una oportunidad para transmitir tanto la educación como los valores que se consideraban adecuados a un gran número de personas al mismo tiempo, por lo que se crearon numerosas escuelas y centros de educación que facilitaban la expansión de una educación universal. La aplicación de este sistema y la posibilidad de ofrecer educación a gran parte de la población convirtieron este modelo en un sistema de referencia, lo que llevó a su estandarización y aplicación en la gran mayoría de las escuelas desde finales del siglo XIX hasta nuestros días, siendo el sistema educativo más practicado en todo el mundo.

1.2.1. Definición

El método tradicional consiste en la enseñanza de la segunda lengua por medio de la primera; en este tipo de metodología, el alumno es un receptor pasivo de la información, mientras que todo el peso del proceso educativo recae en el profesor, el cual debe ser un experto en la materia. Según este modelo, el mejor método de educación es aquel en el que el profesor transmite sus conocimientos de forma directa a sus alumnos, siendo su principal objetivo el aprendizaje de las palabras y las reglas gramaticales de la lengua meta de modo que el estudiante pueda entender, construir oraciones y apreciar la cultura y la literatura de la lengua extranjera, adquiriendo un conocimiento más profundo de su propia lengua. "La primera lengua sirve como sistema de referencia en la adquisición de la segunda" (Richards y Rogers, 1998, citado en Alcalde Mato, 2011, p. 12).

1.2.2. Características

Este método de enseñanza se caracteriza por la marcada diferencia de roles entre el alumno y el profesor. La transmisión de los conocimientos recae principalmente en el profesor, quien debe ser un experto en su campo, generar sus propias estrategias de enseñanza, exponer y transmitir ante el alumno sus conocimientos de manera eficaz y realizar exámenes y pruebas evaluativas que le permitan saber si los alumnos han adquirido los conocimientos (Rovira Salvador, 2018).

Por otra parte, la función de los alumnos es comprender el conocimiento de las reglas gramaticales necesarias para unir y relacionar los vocablos en oraciones correctas, y memorizar un listado de palabras o vocabulario, siendo la memoria su principal herramienta de aprendizaje (Alcalde Mato, 2011, p. 13). Cabe resaltar que, los alumnos asientan los conocimientos mediante la práctica, la repetición o la realización de ejercicios, básicamente de traducción, tanto directa como inversa, siendo la autodisciplina el principal requisito para ellos. Estamos ante un método deductivo, en el que se parte de la regla para llegar al ejemplo. La base está en la forma escrita de la lengua, guiada por criterios formales, sin dedicar atención a la pronunciación y la entonación.

1.3. Método audio-lingual

De acuerdo con el Instituto Cervantes (2008), difusor de la lengua española, el método audio-lingual o método audio-lingüístico es “la concreción didáctica de la lingüística estructural y el análisis contrastivo, en cuanto a la concepción de la lengua, y del conductismo”, surgiendo debido al mayor interés dado a la enseñanza de lenguas extranjeras en Estados Unidos a finales de los años 50. Dicho método, fue patentado en 1964 por N. Brook e influenciado los programas militares para la enseñanza de idiomas y por el enfoque oral o estructural desarrollado por C. C. Fries, quien se basó en los principios del estructuralismo.

1.3.1. Definición

El método audio-lingual pretende conseguir un dominio oral de la L2 y hacer que el aprendiente hable de modo automático sin tener que traducir una frase, una oración o un texto. Este método considera que el aprendizaje de una lengua consiste en identificar adquirir e interiorizar sus estructuras a base de repeticiones.

Por un lado, el alumno es pasivo, respondiendo a los estímulos ofrecidos sin tener en cuenta el contenido de lo que practica, y sin tomar la iniciativa en la interacción. Mientras que, por otra parte, el profesor es activo, proporciona estímulos y es el responsable de controlar y dirigir el proceso de aprendizaje de los estudiantes.

1.3.2. Características

Esta metodología se caracteriza por ser una descripción científica de la lengua basada en la idea de que la lengua es un sistema de estructuras, por comparar las diferencias y semejanzas entre las lenguas, por enfatizar el aspecto oral de la lengua, por la importancia dada a la comunicación como función esencial del lenguaje y por la concepción propia del conductismo de que el uso del lenguaje es un comportamiento que se aprende a base de adquisición de hábitos mediante conductas (Instituto Cervantes [CVC], 2008).

De acuerdo con estas características, J. C. Richards y T. S. Rodgers (1983, citado en CVC, 2008) determinan que una clase de lengua bajo el método audio-lingüe, en primer lugar, debe hacer énfasis en que una actividad de comprensión oral contextualice a los alumnos las estructuras que se introducen en la lección, que ilustre las situaciones en que pueden usarse dichas estructuras y que represente a los aprendientes la pronunciación de los hablantes nativos por medio de la repetición y la memorización. En segundo lugar, las principales estructuras gramaticales extraídas se exponen en una tabla de situación que sirve como un panorama en el que se pueden encontrar los diferentes elementos que constituyen una determinada estructura lingüística. Finalmente, tras crear la tabla de sustitución,

se realizan diversos ejercicios de tipo estructural, tales como los de repetición, de huecos y de transformación.

1.4. Método comunicativo

El método comunicativo surgió a finales de los años sesenta y a comienzos de los años setenta, principalmente a los esfuerzos de los lingüistas británicos como C. Candlin y H. Widdowson, entre otros, que tenían el objetivo de demostrar que el aprendizaje de una lengua extranjera debería desarrollar una competencia comunicativa además de una competencia lingüística. Posteriormente, otros campos de investigación como la sociolingüística estadounidense y la pragmalingüística se unieron a este propósito para construir una enseñanza más acorde con los requisitos de una Europa moderna, dando como resultado una alternativa de acorde con la realidad social, económica, política y cultural (García López, 2015, p. 3).

Sim embargo, no fue hasta la década de los años ochenta y noventa que este enfoque tuvo una gran aceptación ya que busca imponer en la enseñanza de lenguas extranjeras una auténtica competencia comunicativa (Instituto Cervantes [CVC], 2005).

1.4.1. Definición

El método comunicativo es aquél que pretende capacitar al aprendiente para entablar una comunicación fluida y coherente con otros hablantes de la lengua extranjera, tanto en la vertiente oral como en la escrita. Con este propósito, en el proceso de enseñanza a menudo se emplean textos, grabaciones y materiales auténticos y se realizan actividades que procuran imitar fielmente la realidad social (Instituto Cervantes [CVC], 2005).

Este método logra su cometido al aplicar principios psicológicos y pedagógicos en el desarrollo de los materiales de manera que se alcance una armonía en los componentes necesarios para ese proceso comunicativo; ortográfico, fonológico,

morfológico, léxico, sintáctico, semántico, pragmático y sociolingüístico, expuestos claramente y fácilmente perceptibles para los alumnos.

Cabe mencionar que, en esta metodología el profesor desempeña varios papeles, tales como el análisis de las necesidades de los alumnos, la creación de situaciones de comunicación, la organización de actividades, las asesorías a los estudiantes, la participación como un compañero más, la observación del desarrollo de las tareas o actividades en el aula, la elaboración de materiales, facilitando el aprendizaje. Por otra parte, los alumnos son los protagonistas y deben cooperar para realizar las actividades, los ejercicios, las actividades, los juegos de roles, etc.

1.4.2. Características y generalidades

Según Sánchez Pérez (citado en Alcalde Mato, 2011, p. 16), las principales características de esta metodología son: la exposición de elencos temáticos, funcionales, gramaticales y léxicos; se centra en el desarrollo de funciones comunicativas que pueden ser lúdicas; intenta exponer un lenguaje natural basado en la comunicación cotidiana; les da importancia a los aspectos gramaticales léxicos y fonológicos y los integra en el proceso de comunicación.

Para garantizar una comunicación real al usar este enfoque, las tareas se rigen por estos 3 principios:

1. Vacío de información. Consiste en una necesidad real de comunicación entre los interlocutores; en este, se debe averiguar aquello que solo sabe su compañero de modo que pueda realizar su propia tarea.
2. Libertad de expresión. El hablante decide el contenido (qué va a decir), la forma (cómo va a decirlo), el tono, el momento, etc.
3. Retroalimentación. Las reacciones verbales y no verbales del interlocutor o compañero, indican al alumno que tanto está alcanzando su objetivo en la conversación.

CAPÍTULO 2. LENGUA EXTRANJERA Y SEGUNDA LENGUA

Hoy en día, se considera que las lenguas tuvieron su origen en el continente africano, al igual que los humanos. Dichas lenguas surgieron con el fin de permitir una mejor comunicación entre los seres humanos, los integrantes de un grupo social o una sociedad. Más tarde, la migración humana a los diferentes rincones del mundo causó el nacimiento de muchos y diversos idiomas, y la posterior colonización de las culturas, por parte de otras, dio como resultado la aparición de diversos dialectos o variaciones de una misma lengua.

Las cerca de 6.000 lenguas que existen hoy en el mundo descienden de un antepasado común en África. Este resultado es muy importante porque representa que todas las lenguas comparten el mismo origen y valida la idea de un ser humano con 'lengua materna' (Atkinson, 2011).

2.1. Definición de lengua, lengua extranjera y segunda lengua.

En la actualidad, la palabra lengua se usa tanto en la anatomía como en la lingüística. Este concepto procede del latín *lingua*, describe al órgano que tenemos en el interior de la boca. En la lingüística, se le llama "lengua" al sistema de signos orales y escritos que sirven para la comunicación entre las personas de una misma comunidad lingüística.

Por otra parte, el lenguaje es un medio de los seres humanos, quienes hacen uso de signos orales o escritos, así como sonidos y gestos que poseen un significado que se les han atribuido a lo largo de la historia por los integrantes de la sociedad a la que pertenecen.

El campo de la lingüística divide y clasifica a la lengua en: lengua materna (LM), segunda lengua (L2) y lengua extranjera (LE).

La lengua materna (LM) es aquella primera lengua que el ser humano aprende en su nacimiento y cuyas principales características son:

- Es la lengua propia de la madre.

- Es la lengua habitual en el seno de la familia, transmitida de generación en generación.
- Es la primera lengua que uno aprende, la lengua en la que se empieza a conocer el mundo.
- Es la lengua en la que uno piensa, la que conoce mejor y en la que se comunica con mayor espontaneidad, fluidez y con menor esfuerzo. Por lo tanto, es la lengua que uno prefiere emplear tanto en situaciones de máxima complejidad intelectual como en aquellas otras de máxima intimidad.
- Es la lengua que uno siente como propia, como parte de su identidad individual y de su propia comunidad.

La segunda lengua (L2) es aquella que se habla en la comunidad en la que habita el que la aprende (situación de inmersión), es decir que el aprendiente tiene acceso directo a esa lengua en el lugar donde reside. Por ejemplo, cuando un mexicano va a trabajar a Francia y aprende el francés en ese país debido a la necesidad contextual.

La lengua extranjera (LE) es aquella que se aprende en una comunidad en la que no hay presencia mayoritaria de esa lengua, es decir que el aprendiente no tiene acceso directo en su comunidad habitual a esa lengua. Por ejemplo, aprender inglés o francés en México, una comunidad española en la que no suele usarse el idioma meta.

2.2. Diferencias entre lengua extranjera y segunda lengua

Es importante mencionar que un programa educativo dedicado a la enseñanza del inglés en Estados Unidos para niños hispanoparlantes es considerado como segunda lengua (L2). Por otra parte, la enseñanza del inglés fuera de los países angloparlantes es considerado como lengua extranjera (LE).

Las diferencias entre la lengua extranjera (LE) y la segunda lengua (L2) son sutiles, pero significantes. Los estudiantes de inglés como L2, es decir los que residen en países anglófonos reciben un mayor input, ya que tienen acceso a múltiples materiales auténticos y diversas fuentes de recepción, profesorado, amigos, televisión, radio, libros, etc. Mientras que los estudiantes del inglés como LE sólo tienen a sus profesores como herramienta de interacción lingüística, por lo tanto, el desarrollo de un dominio de la L2 conlleva tiempo y trabajo. En muchas ocasiones, la obsesión por alcanzar un dominio del inglés en los primeros años de enseñanza hace que se dificulte, e incluso se reduzca el rendimiento en otras asignaturas escolares.

Estas distinciones entre contextos de aprendizaje lingüístico son importantes porque ayudan a planificar e implementar una enseñanza de calidad y destinada a las necesidades reales de los alumnos.

El contexto social en el que se aprende una lengua es un factor clave determinante para saber qué tipo de lengua hablamos (LE o L2), asimismo, se deben conocer sus diferencias para que los cursos deban promover la solidificación, los cimientos de las lenguas no maternas y adquirir una asimilación y uso lingüístico adecuado en cada etapa.

CAPÍTULO 3. CEGUERA Y DISCAPACIDAD VISUAL

Actualmente, la discapacidad visual es el segundo tipo de discapacidad en México y va en aumento debido a enfermedades degenerativas, como la diabetes. (Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática [INEGI], 2021, p. 4). Cabe mencionar que la atención educativa a las personas con discapacidad visual no es reciente en nuestro país, ni en el mundo.

A lo largo de la historia, el acceso a la educación, la cultura y la participación en la misma han sido los principales objetivos de las personas ciegas y débiles visuales.

3.1. Definición de discapacidad visual

Actualmente, existen diversas definiciones de discapacidad, que difieren en significado y contexto sobre la discapacidad visual. Ríos (2000) contempla la discapacidad como "la exteriorización funcional de las deficiencias, limitaciones físicas o mentales relacionadas al contexto social producen desventajas ante las exigencias del ambiente social y cultural. Sus causas son muy diversas y se relacionan con lo biológico y lo sociocultural" (Zacarías, De la Peña y Zaad, 2006, p. 26, citado en Aquino et al., 2012).

Por otra parte, el XVI censo general de población y vivienda del INEGI (2020), comprende la discapacidad como:

Término genérico que comprende las deficiencias en las estructuras y funciones del cuerpo humano, las limitaciones en la capacidad personal para llevar a cabo tareas básicas de la vida diaria y las restricciones en la participación social que experimenta la persona al involucrarse en situaciones del entorno donde vive.

Según este mismo organismo, los tipos de discapacidad pueden ser:

- Discapacidad motriz. Es la pérdida o limitación total o parcial del movimiento corporal.

- Discapacidad visual. Es la pérdida total o parcial de la vista en uno o ambos ojos.
- Discapacidad mental. Es la limitación del aprendizaje de nuevas habilidades, la alteración de la conciencia o capacidad de las personas para conducirse o comportarse en las actividades cotidianas, así como en su relación con otras personas.
- Discapacidad auditiva. Es la pérdida o limitación para escuchar el lenguaje.

La Clasificación Internacional del Funcionamiento, la Discapacidad y la Salud (CIF), en cambio, define la discapacidad como un término que “engloba deficiencias, limitaciones a la actividad y restricciones a la participación, refiriéndose a los aspectos negativos de la interacción entre un individuo (con una condición de salud) y los factores contextuales de ese mismo individuo (factores personales y ambientales)” (Consejo Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad [CONADIS], 2011, p. 10).

Por lo tanto, “una persona con discapacidad visual es una persona ciega o con disminución de la visión. La baja visión a su vez puede estar provocada por una merma en la agudeza visual o un recorte en el campo visual” (Mon, 2004, citado en Aquino et al., 2012).

De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud (OMS, 2019), “a nivel mundial, por lo menos 2200 millones de personas tienen deficiencia visual o ceguera, de las cuales al menos 1000 millones tienen una deficiencia visual que podría haberse evitado o que aún no ha sido tratada”. Asimismo, estima que la prevalencia del deterioro de la visión distante es cuatro veces mayor en las regiones de ingresos bajos y medianos que en las de ingresos altos.

Este mismo organismo informa que hay 4 niveles de agudeza visual: visión normal, discapacidad visual moderada, discapacidad visual grave y la ceguera. La baja visión y la ceguera representan en conjunto el total de casos de discapacidad visual.

Las principales causas de la discapacidad visual, según la OMS, se clasifican en afecciones oculares que pueden causar deficiencia visual y ceguera (cataratas, tracoma y errores de refracción), afecciones que no suelen afectar a la visión (la xeroftalmía y la conjuntivitis) y otros factores como la miopía, la retinopatía diabética y la detección tardía.

El órgano visual es de gran relevancia por el papel central que juega en la autonomía y el desenvolvimiento de cualquier persona, ya que el 80% de la información necesaria para vivir en la sociedad se obtiene a través de este órgano (Pérez y Valladares, 2011, citado en Aquino et al., 2012).

3.2. Definición de ceguera

Según Aquino Zúñiga, García Martines e Izquierdo (2012), existe una distinción importante entre ceguera y baja visión, tomando en cuenta a las personas con impedimentos visuales, la cual se considera necesaria al momento de identificar las necesidades educativas especiales. La baja visión es aquella percepción visual disminuida o insuficiente, la cual, a pesar de las ayudas ópticas, sigue estando por debajo del promedio de una visión normal, es decir que las personas podrían incluso escribir y leer textos impresos, por lo general amplificadas con lupas, lentes u otros instrumentos.

La ceguera, por otra parte, es aquella pérdida total de la visión, es decir que una persona no podría desarrollar las actividades ya mencionadas en esta situación, lo que conlleva al uso de técnicas para acceder a la información y para facilitar su autonomía y orientación espacial. Un ejemplo de ello es el Sistema Braille.

El Sistema Braille es un código de lectura y escritura desarrollado por Louis Braille, quien se inspiró en los métodos de Haüy y Barbier, los cuales suelen considerarse como los antecedentes inmediatos y necesarios de este sistema. El primero fija el abecedario como una estructura básica del sistema mientras que el segundo le confiere al punto prevalecer sobre el trazo continuo. No obstante, el sistema ideado

por Braille no es una adaptación, sino una construcción adecuada a las necesidades psicofísicas del conocimiento a través del tacto.

De acuerdo con Hernández (2011, citado en Pérez López y Hernández Morales, 2020), la inquietud comienza mucho antes del siglo XVIII, cuando se creó la primera escuela para niños y adolescentes ciegos en Francia, la cual constituyó el inicio del desarrollo de la pedagogía especial para ciegos o tiflopedagogía. Sus inicios remontan al siglo XIX cuando Valentín Haüy fundó la primera escuela para ciegos en París, en 1784. En México, en 1870 se inauguró la Escuela Nacional de Ciegos, que se convirtió en la primera escuela de este tipo en América Latina.

En México, la oferta educativa especial se ha orientado al nivel básico que comprende la educación preescolar, primaria y secundaria, con la creación de instituciones que enseñan los conocimientos indispensables a través de sistemas específicos de apoyo, tales como el sistema braille, en el caso de los ciegos y débiles visuales.

3.3. Estrategias de aprendizaje de lenguas extranjeras de las personas con discapacidad visual.

De acuerdo con el Censo de Población y Vivienda del INEGI (2020), “en México hay 6,179,890 personas con algún tipo de discapacidad, lo que representa 4.9 % de la población total del país. De ellas 53 % son mujeres y 47 % son hombres”, por lo tanto, se ha agregado a la educación el concepto de inclusión educativa.

La educación inclusiva es un proceso orientado a responder a la diversidad de los estudiantes incrementando su participación y reduciendo la exclusión en y desde la educación. La inclusión implica el acceso a una educación de calidad sin ningún tipo de discriminación, ya sea dentro o fuera del sistema escolar, lo cual exige una transformación profunda de los sistemas educativos. (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura [UNESCO], 2008, p. 7).

Por otra parte, según Romero Contreras y García Cedillo (2013, p. 78), la educación especial se encuentra en una situación teórica de desconcierto e indefinición, al grado que algunos autores se preguntan si debe desaparecer, ya que constituye el proceso excluyente de la educación regular a alumnos por causa de alguna deficiencia física o mental. No obstante, en el ámbito práctico se encuentra conformada por instituciones sólidas que no parecen susceptibles de cambios drásticos en el corto plazo.

La orientación de la educación especial en México se limita al nivel básico, el cual comprende la educación preescolar, primaria y secundaria, impartiendo los conocimientos indispensables a través de sistemas específicos de apoyo tales como el Sistema Braille, en el caso de alumnos ciegos y débiles visuales. (Aquino et al., 2012).

En este sentido, se puede afirmar que no existe una educación inclusiva inmersa y profunda en todos los sistemas de educación en México. Es por dicha razón que la importancia de este proyecto, como la muchos otros en el ámbito de la educación inclusiva, es contemplar las necesidades de los alumnos con discapacidades, reconocer que cuentan con capacidades y habilidades diferentes, al mismo que el área docente esté capacitada y cuente con un dominio de los instrumentos, metodologías y estrategias en el aprendizaje y la enseñanza (en este caso, de las lenguas extranjeras) de manera que se logre el cometido de implementar una educación inclusiva, no solamente en la educación básica sino también en la educación media superior y superior.

Desafortunadamente, y la realidad en este ámbito, es que muchos centros educativos no cuentan con los equipos ni con las instalaciones necesarias que les permitan incluir a alumnos con alguna discapacidad, sin mencionar que la mayoría del profesorado no está capacitado para transmitirles los conocimientos ni para brindarles la mejor experiencia en el campo educativo. En muchas ocasiones, los docentes se ven en la necesidad de improvisar, adaptar o sustituir las actividades, tareas o proyectos que los estudiantes deben presentar, lo que puede generar una falta en los estándares de algunos criterios o parámetros preestablecidos. Al

enseñarles una lengua extranjera a las personas ciegas como lo es el francés, los maestros pueden hacer uso de las siguientes estrategias:

- Traducir las palabras, frases u oraciones, de modo que los estudiantes puedan hablar y comprender aquello están comunicando.
- Enfatizar la memorización del vocabulario y las estructuras gramaticales con el fin de generar en los alumnos el deseo de producir nuevas frases u oraciones basadas en otras estructuras gramaticales.
- Realizar actividades de comprensión y producción oral en la lengua meta empleando materiales auténticos.
- Escuchar constantemente videos, podcasts, películas, programas de radio y de televisión con el fin de corregir la entonación.
- Practicar la lengua meta mediante diálogos, juegos de rol, etc., a fin de mejorar la fluidez y la pronunciación.
- Realizar una retroalimentación positiva con el objetivo de corregir y mejorar las competencias lingüísticas del alumno en la lengua meta.

3.4. Aplicación de métodos de enseñanza del francés con alumnos con ceguera y discapacidad visual

Como ya se ha mencionado, actualmente existen diversos métodos y enfoques de enseñanza en el campo educativo que hacen uso de los distintos estilos de aprendizaje. A continuación, se analizarán y se mencionarán a aquellos que más han contribuido al proceso de educación de las personas con ceguera y debilidad visual, ya que estos han permitido que los individuos que sufren de la pérdida total o parcial de la visión, tengan acceso al conocimiento.

Para los ciegos y los afectados por una discapacidad visual grave, el tacto y la audición se han convertido en los principales elementos para acceder a la

información. Por lo tanto, requieren de los medios que facilitan la información a través de estos sentidos.

El deseo de que las personas ciegas participen en la realidad, de que puedan percibir de forma realista lo que no pueden percibir con la vista, ha significado que estos medios adquieran gran importancia con el objetivo de sustituir esa carencia de visión, en representaciones mentales lo más cercanas posibles a la realidad. Para las personas ciegas y débiles visuales, el tacto es el medio de participar en la cultura y contribuir a la misma, un medio educativo a todos los niveles, dado que el conocimiento de un objeto está basado tanto en el análisis visual como en el táctil. El tacto es un medio de acceso a las experiencias estéticas y creativas. Es por esta razón que la aplicación, la evolución y la adaptación de las nuevas tecnologías tanto visuales como táctiles, ha ido evolucionando a través de los tiempos, ha sido y es una ayuda inestimable para la educación.

Las lenguas extranjeras se imparten basándose en múltiples métodos y enfoques de enseñanza, pero ¿cuál de éstos es el más adecuado en el proceso de enseñanza-aprendizaje para los alumnos con ceguera y discapacidad visual?

El desarrollo en el ámbito educativo ha dado como resultado una gran variedad de métodos y enfoques, de los cuales, de acuerdo a sus características y a las necesidades de los alumnos con ceguera y discapacidad visual, sólo algunos pueden emplearse, tal es el caso del método tradicional, el método audio-lingual y el método comunicativo.

Estas diferentes metodologías pueden emplearse tanto individualmente como en conjunto, ya que se complementan entre sí, es decir que pueden ayudar a los estudiantes en distintas o en todas áreas del proceso de enseñanza-aprendizaje. Por ejemplo, el primer método puede introducir la lengua extranjera (como el francés) a una persona con ceguera (a un hispanohablante), al hacer uso de la traducción, la memorización de palabras, frases y estructuras, así como de la inferencia o comparación de la lengua materna con la lengua meta.

Por otra parte, el método audio lingual puede utilizarse en el aprendiente cuando éste tenga un mayor dominio de la lengua meta, ya que le permite hacer uso de audios para mejorar su comprensión y producción oral, así como su pronunciación, fluidez, coherencia y léxico al realizar diferentes ejercicios que incluyen aquellos que usan estructuras específicas para, posteriormente, generar otras.

Por último, el método comunicativo permite que los estudiantes con discapacidad visual accedan a material auténtico como grabaciones, podcast, audios, videos, películas y programas de televisión, con el fin de mejorar su competencia comunicativa oral y escrita en la L2.

CAPÍTULO 4. CURSO DE FRANCÉS BÁSICO NIVEL A1

4.1. Identificación del curso

Programa de francés básico nivel: A1

Organismo académico: Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México		Responsable del curso: MNEE. Karla Alejandra de la Rosa Robles	
Público: Adultos con discapacidad visual (ceguera y baja visión)		Fecha de elaboración: Enero, 2020	
Duración total: 25 horas	Horas teóricas: 20 horas	Horas prácticas: 25 horas	
Horas de evaluación: 5 horas	Horas por semana: 2.5 horas - 10 sesiones	Horarios: Viernes de 16:00-18:30 hrs.	
Modalidad: Presencial	Conocimientos previos: Ninguno	Materia consecuyente: Francés A2	
Fecha de inicio: viernes 17 de enero de 2020		Fecha de término: pendiente	

4.2. Presentación del curso

En la actualidad, la sociedad se enfrenta a nuevos retos de comunicación que la obliga a buscar el aprendizaje para la comunicación en diferentes lenguas, con el propósito de relacionarse con otras culturas y a su vez acrecentar sus conocimientos en distintas áreas.

El aprendizaje de una lengua genera el crecimiento económico y cultural de un país, ya que el número de hablantes favorece el desarrollo de éste. Por ello, los estudiantes deben ser capaces de utilizar la lengua francesa como una herramienta comunicativa para afrontar los retos que demanda la sociedad actual. Aquellos alumnos que deseen estudiar francés como una segunda lengua (L2) les permitirán ser más competitivos en el área que se desempeñen y al mismo tiempo ampliar sus horizontes.

Este curso se enfoca en facilitar al alumno los conocimientos básicos en francés para poder comunicarse en situaciones reales de la vida diaria, con un nivel A1 según el MCER. Es un curso dirigido a alumnos con discapacidad visual, con una

duración de 25 horas, de las cuales 20 horas están destinadas al aprendizaje de conocimientos básicos del francés, contemplando gramática, léxico y fonética, y 5 horas del curso se destinarán a la evaluación por competencias. Se llevarán a cabo dos evaluaciones, la primera en la sesión número 5 y la segunda en la sesión número 10.

El curso será supervisado por la MNEE. Karla Alejandra de la Rosa Robles e impartido por su servidor Armando Rayón Pioquinto. Este curso se realizará bajo el método audio- lingual contemplando algunas sesiones al método tradicional y en otras, al método comunicativo, debido a que el público a quién se dirige el curso tiene ceguera o baja visión. Para las evaluaciones se contemplarán principalmente la comprensión y la producción oral, Se pretende desarrollar la memoria y la retención para la evaluación del aprendizaje de vocabulario y el uso de la gramática del francés.

Debido a las características de la discapacidad visual no se evaluará la comprensión y producción escrita, ya que no todos los alumnos tienen conocimiento de Braille. En cambio, se desarrollará la habilidad háptica para la ubicación espacial y se dará importancia a la repetición y memorización en cada sesión.

Los alumnos tendrán la libertad de grabar las sesiones con el fin de repasar los conocimientos aprendidos en cada clase y se aplicarán estrategias para un aprendizaje holístico con el fin de desarrollar sus capacidades lingüísticas.

4.3. Lineamientos del curso

DOCENTE	DISCENTE
<ul style="list-style-type: none">● Cubrir el 100% de los contenidos del programa.● Asistir puntualmente a clase.● Dar a conocer al alumno la forma en la que se desarrollará el curso, así como los lineamientos de evaluación para el mismo.● Promover la participación de sus alumnos.● Mostrar respeto y empatía hacia todos los participantes del curso.	<ul style="list-style-type: none">● Asistir con puntualidad a las 10 sesiones propuestas.● Entregar y realizar los trabajos requeridos por el profesor en tiempo y forma.● Mantener una actitud positiva hacia el aprendizaje y participar activamente en el trabajo individual y/o grupal que se lleve a cabo.● Mostrar respeto y empatía hacia todos los participantes del curso.

4.4. Propósito del curso

Desarrollar las habilidades para entender y expresarse de forma oral en la lengua francesa en situaciones básicas, por ejemplo, saludar; expresar información personal como nombre, edad, dirección, nacionalidad, profesión, etc.; así como algunas descripciones sensoriales, psicológicas y olfativas.

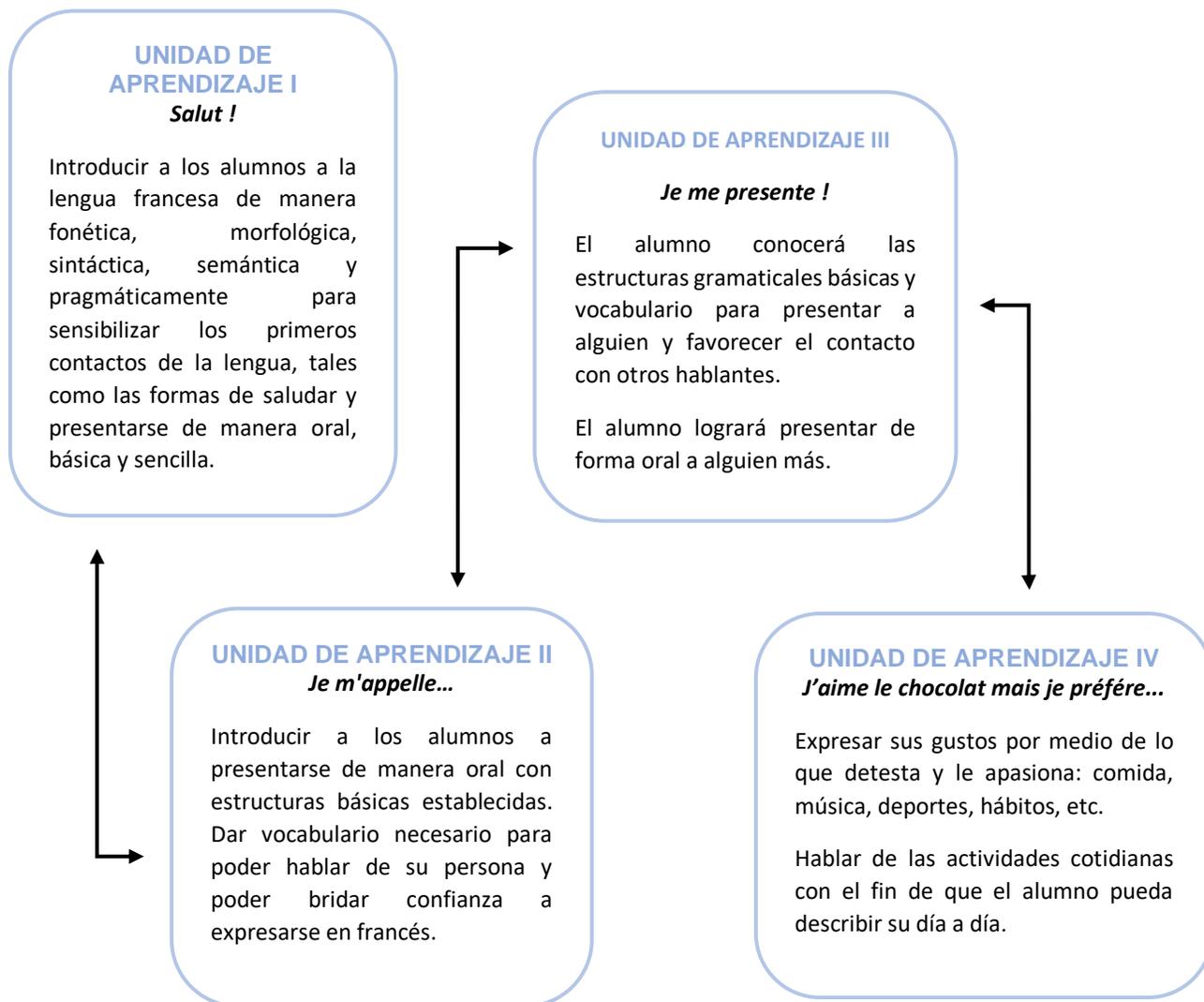
4.5. Ámbitos de desempeño

Instituciones educativas, turismo, museos, expediciones, intercambios académicos, curadores de arte, negocios, etc.

4.6. Escenarios de aprendizaje

Aula Gesell y contenidos audio-orales.

4.7. Estructura del curso



4.8. Desarrollo del curso por sesiones

<p align="center">Sesión 1</p> <p align="center">En touche avec le français !</p>	<p align="center">Fecha: viernes 17 de enero del 2020</p>	
<p>Se presentará el curso y se sensibilizará a los alumnos al hacer uso de la pronunciación de diptongos tales como EI, AI, OI, EU, AU, OU. También, se presentará la entonación del alfabeto francés y se darán algunas frases que se puedan utilizar durante la clase, por ejemplo, <i>merci, je peux entrer, je peux aller au toilette, etc.</i> Asimismo, se presentará la estructura gramatical general de las oraciones.</p>	<p align="center">Lección 1</p>	<p align="center">Duración de 1h 10 min.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Presentación de las partes de discurso. 	
	<p align="center">Lección 2</p>	<p align="center">Duración de 1h 20 min.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Presentación del alfabeto en francés. ● Pronunciación de diptongos y sonidos del francés. ● Introducción del vocabulario útil en clase. 	
<p align="center">Estrategias didácticas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Exposición del tema previsto en el programa por parte del docente. ● Elaboración de actividades que faciliten el aprendizaje de la clase. ● Comprensión de vocabulario. ● Preguntas y respuestas en todo momento al interior del grupo para la resolución de dudas. ● Comprensión de audios para sensibilizar al alumno al tema específico y a la lengua. 		
<p align="center">Actitudes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Iniciar el conocimiento de la lengua francesa. ● Motivar la participación de los alumnos con el profesor. ● Respetar de manera recíproca a sus compañeros. ● Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa. 		
<p align="center">Criterios de desempeño:</p> <p align="center">Identificar los sonidos de la lengua francesa.</p>		

<p>Materiales por utilizar:</p>	<p>Producto:</p> <p>Deletreo de su nombre y de palabras como saludos.</p>	
<p>Sesión 2</p> <p>Bonjour mes amis !</p>	<p>Fecha: viernes 24 de enero del 2020</p>	
<p>Se introducirán algunos saludos formales, informales y estándares, tales como: <i>bonjour, salut, bonsoir, comment-allez-vous? comment ça va? tu vas bien? coucou, bonne-nuit, tchao, à bientôt, à demain, à la prochaine, au revoir, etc.</i></p> <p>Además, se implementará una canción que contribuya con el aprendizaje del vocabulario.</p> <p>En segundo lugar, se emplearán las preguntas para solicitar información y las estructuras para responder, por ejemplo: <i>comment tu t'appelles? comment vous vous appelez? Quel est ton / votre âge ? Quelle est ta / votre profession ? Où tu habites ? où habitez-vous ? quelle est ta / votre nationalité ? quel est ton/ votre numéro de téléphone ? Je m'appelle, j'ai ___ ans, j'habite à _____, je suis _____, pronoms personnels.</i></p>	<p>Lección 1</p>	<p>Duración de 1h 10 min.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Introducción de los saludos. 	
	<p>Lección 2</p>	<p>Duración de 1h 20 min.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Información personal para hablar de ellos mismos. 		
<p>Estrategias didácticas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exposición del tema previsto en el programa por parte del docente. • Elaboración de actividades que faciliten el aprendizaje de la clase. • Comprensión de vocabulario. • Preguntas y respuestas en todo momento al interior del grupo para la resolución de dudas. 		

<ul style="list-style-type: none"> • Comprensión de audios para sensibilizar al alumno al tema específico y a la lengua. 			
Actitudes:			
<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la participación de los alumnos con el profesor. • Respetar de manera recíproca a sus compañeros. • Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa. 			
Criterios de desempeño:			
<p style="text-align: center;">Presentarse de manera sencilla y con frases cortas que den información personal.</p> <p style="text-align: center;">Identificar el uso de cada pronombre personal, así como su pronunciación.</p>			
Materiales por utilizar:	Producto: Entrevista oral con preguntas simples para pedir información personal.		
Consultar la ficha técnica del anexo 1			
Sesión 3	Fecha: viernes 31 de enero del 2020		
Qu'est-ce que tu fais dans la vie ?			
<p>Se abordará la conjugación de los verbos: <i>s'appeler, étudier, être, avoir, y habiter</i>. El vocabulario de números, profesiones y aspectos culturales como el tuteo.</p> <p>Durante la sesión, el vocabulario a emplear en cuanto a profesiones y nacionalidad, son los siguientes, sólo por mencionar algunos.</p> <p><i>Étudiant, professeur, médecin, directeur, artiste, avocat, mécanicien, informaticien, etc.</i></p> <p><i>Mexicain, américain, chinois, japonais, espagnol, français, italien, anglais, etc.</i></p> <p>Además, se trabajarán aspectos culturales como monumentos, personajes y canciones que identifiquen a cada país, para introducir las nacionalidades y su género.</p>	Lección 1	Duración de 1h 10 min.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario de profesiones y nacionalidades. • Género de nacionalidades y profesiones. 		
	Lección 2	Duración de 1h 20 min.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Uso de tu / vous. • Conjugación de verbos del primer grupo en presente. • Verbos être y avoir. 		

Estrategias didácticas:	
<ul style="list-style-type: none"> ● Exposición del tema previsto en el programa por parte del docente. ● Elaboración de actividades que faciliten el aprendizaje de la clase. ● Comprensión de vocabulario. ● Preguntas y respuestas en todo momento al interior del grupo para la resolución de dudas. ● Empleo de aspectos culturales para introducir los temas. 	
Actitudes:	
<ul style="list-style-type: none"> ● Motivar la participación de los alumnos con el profesor. ● Respetar de manera recíproca a sus compañeros. ● Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa. 	
Criterios de desempeño:	
Identificar el género masculino y femenino de profesiones y nacionalidades.	
Materiales por utilizar: Consultar ficha técnica del anexo 2.	Producto: Formación de esculturas, lugares o estatuas con material didáctico y presentación de estos.
Sesión 4 Allons faire quelque chose !	Fecha: viernes 07 de febrero del 2020
Durante esta sesión se trabajarán las conjugaciones de los verbos de primer grupo y los verbos pronominales para hablar sobre la rutina y las actividades cotidianas marcando un horario. En segundo lugar, se empleará el uso de la negación <i>ne...pas</i> , la afirmación y la interrogación con las mismas frases.	Lección 1
	Duración de 1h 10 min.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Conjugación de verbos del primer grupo. ● Repaso de los números para introducir las horas.
	Lección 2
	Duración de 1h 20 min.
	<ul style="list-style-type: none"> ● La negación <i>ne...pas</i> ● La afirmación ● La interrogación
Estrategias didácticas:	

<ul style="list-style-type: none"> • Exposición del tema previsto en el programa por parte del docente. • Elaboración de actividades que faciliten el aprendizaje de la clase. • Comprensión de vocabulario. • Preguntas y respuestas en todo momento al interior del grupo para la resolución de dudas. • Empleo de material con diferentes texturas para identificación y relación de significados. 		
Actitudes:		
<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la participación de los alumnos con el profesor. • Respetar de manera recíproca a sus compañeros. • Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa. 		
Criterios de desempeño:		
<p>Presentar su rutina con horarios establecidos y expresar lo que no hace en su día a día.</p> <p>Identificar la forma de decir la hora y sus aspectos culturales.</p>		
Materiales por utilizar:	Producto:	
Consultar ficha técnica del anexo 3.	Expresar de forma oral su rutina, generando frases afirmativas, negativas e interrogativas con material didáctico.	
Sesión 5	Fecha: viernes 14 de febrero del 2020	
Combien a-t-on appris ?		
Durante esta sesión se llevará a cabo la primera evaluación establecida en el diseño del curso. La evaluación consiste en una serie de preguntas orales para que los alumnos proporcionen información personal. Los estándares de evaluación serán determinados por los encargados de impartir el curso. En consideración de la fecha establecida, se permitirá hacer una actividad de amistad	Lección 1	Duración de 1h 10 min.
	<ul style="list-style-type: none"> • Examen: evaluación de habilidades orales (comprensión y producción oral). 	
	Lección 2	Duración de 1h 20 min.
	<ul style="list-style-type: none"> • Convivio de Saint Valentin. 	

llamada "l'ami secret" para compartir una frase en francés a algún compañero secreto.		
<p style="text-align: center;">Estrategias didácticas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Generar un ambiente cómodo para la aplicación del examen. ● Mantener un nivel de lengua comprensible para que los alumnos se sientan seguros al responder. 		
<p style="text-align: center;">Actitudes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Motivar la seguridad de los alumnos ante un examen. ● Respetar de manera recíproca a sus compañeros. ● Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/ profesor y viceversa. 		
<p style="text-align: center;">Criterios de desempeño:</p> <p style="text-align: center;">Demostrar la capacidad de presentarse de acuerdo con los objetivos establecidos en la unidad de aprendizaje I y II.</p>		
<p style="text-align: center;">Materiales por utilizar:</p>	<p style="text-align: center;">Producto: Expresión oral.</p>	
<p style="text-align: center;">Sesión 6 La routine</p>	<p style="text-align: center;">Fecha: viernes 21 de febrero del 2020</p>	
Durante esta sesión se dará la retroalimentación de la primera evaluación a cada alumno y de forma detallada para que los alumnos identifiquen lo que tienen que trabajar. Enseguida, se abordarán nuevamente los verbos de rutina, pero para presentar a alguien más y describir la ubicación de los objetos gracias a las preposiciones de lugar.	<p style="text-align: center;">Lección 1</p>	<p style="text-align: center;">Duración de 1h 10 min.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Retroalimentación del examen. 	
	<p style="text-align: center;">Lección 2</p>	<p style="text-align: center;">Duración de 1h 20 min.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ● Repaso de verbos de rutina ● Preposiciones de lugar 		
<p style="text-align: center;">Estrategias didácticas:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Exposición del tema previsto en el programa por parte del docente. 		

<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración de actividades que faciliten el aprendizaje de la clase. • Comprensión de vocabulario. • Preguntas y respuestas en todo momento al interior del grupo para la resolución de dudas. • Empleo de material con diferentes texturas para identificación y relación de significados. 	
Actitudes:	
<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la participación de los alumnos con el profesor. • Respetar de manera recíproca a sus compañeros. • Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa. 	
Criterios de desempeño:	
Ubicar los objetos en tiempo real gracias las preposiciones de lugar.	
Materiales por utilizar: Consultar ficha técnica del anexo 4.	Producto: Ubicar las fichas en su espacio de trabajo de acuerdo con la preposición mencionada.
Sesión 7 J'aime le chocolat !	Fecha: viernes 28 de febrero del 2020
<p>Durante esta sesión se trabajará con verbos de primer grupo que ya se han trabajado, sin embargo, ellos estarán ligados al tema de los partitivos para introducir el vocabulario de la comida.</p> <p>Se trabajará como una sesión perceptiva en la cual emplearemos la expresión de los gustos de los alumnos. Introduciendo adjetivos relacionados a cuestiones sensoriales, olfativas, psicológicas o de personalidad.</p>	Lección 1
	Duración de 1h 10 min.
	<ul style="list-style-type: none"> • Introducción de vocabulario relacionado a expresiones de gustos y preferencias. • Verbo aimer, détester, adorer, préférer.
	Lección 2
	Duración de 1h 20 min.
	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario de comida (partitivos y artículos definidos). • Olores, sabores, sensaciones, percepciones.
Estrategias didácticas:	
<ul style="list-style-type: none"> • Exposición del tema previsto en el programa por parte del docente. 	

<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración de actividades que faciliten el aprendizaje de la clase. • Comprensión de vocabulario. • Preguntas y respuestas en todo momento al interior del grupo para la resolución de dudas. • Empleo de material con diferentes texturas para identificación y relación de significados. 	
Actitudes:	
<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la participación de los alumnos con el profesor. • Respetar de manera recíproca a sus compañeros. • Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa. 	
Criterios de desempeño:	
Expresar sus gustos a través del léxico de la comida en tiempo real.	
Materiales por utilizar:	Producto: Hacer un convivio en el que cada alumno exprese lo que le gusta comer.
Sesión 8 Quels sont tes loisirs ?	Fecha: pendiente
<p>Durante esta sesión hablaremos sobre actividades relacionadas con los alumnos, es decir, actividades que pueden o no realizar.</p> <p>Se empleará un verbo del primer grupo y en segundo plano, un verbo irregular para que los alumnos se expresen de forma oral.</p> <p>Finalmente, se introducirán aspectos culturales para hablar sobre las actividades recreativas más practicadas en lugares francófonos.</p>	Lección 1 Duración de 1h 10 min.
	<ul style="list-style-type: none"> • Vocabulario de deportes e instrumentos musicales. • Verbo jouer. • Actividades recreativas (cine, teatro, etc.).
	Lección 2 Duración de 1h 20 min.
	<ul style="list-style-type: none"> • Verbo pouvoir.
Estrategias didácticas:	
<ul style="list-style-type: none"> • Exposición del tema previsto en el programa por parte del docente. • Elaboración de actividades que faciliten el aprendizaje de la clase. 	

<ul style="list-style-type: none"> • Comprensión de vocabulario. • Preguntas y respuestas en todo momento al interior del grupo para la resolución de dudas. • Empleo de material con diferentes texturas para identificación y relación de significados. 		
Actitudes:		
<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la participación de los alumnos con el profesor. • Respetar de manera recíproca a sus compañeros. • Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa. 		
Criterios de desempeño:		
<p>Expresar las actividades que pueden o no realizar.</p> <p>Conocer en contexto las actividades que más se practican en lugares francófonos.</p>		
Materiales por utilizar:	Producto:	
	<p>Crear una tarde recreativa, donde los alumnos puedan compartir las actividades que pueden o no hacer. Expresarlas de forma oral y demostrarlas físicamente.</p>	
Sesión 9 :	Fecha: pendiente	
Je suis comme ça !		
<p>En esta sesión los alumnos aprenderán a identificar las partes de su cuerpo. Durante la clase se desarrollará una actividad de percepción táctica.</p> <p>Con ayuda de una canción, los alumnos aprenderán el vocabulario.</p> <p>En segundo lugar, se trabajará la descripción de algún personaje o conocido que recuerden.</p>	Lección 1	
	Duración de 1h 10 min.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Partes del cuerpo. • Tamaños. 	
	Lección 2	
	Duración de 1h 20 min.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Descripción física. 	
Estrategias didácticas:		
<ul style="list-style-type: none"> • Exposición del tema previsto en el programa por parte del docente. 		

<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración de actividades que faciliten el aprendizaje de la clase. • Comprensión de vocabulario. • Preguntas y respuestas en todo momento al interior del grupo para la resolución de dudas. • Empleo de material con diferentes texturas para identificación y relación de significados. 	
Actitudes:	
<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la participación de los alumnos con el profesor. • Respetar de manera recíproca a sus compañeros. • Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa. 	
Criterios de desempeño:	
Identificar las partes de su cuerpo.	
Materiales por utilizar:	Producto:
Material didáctico audio-oral (canción) https://youtu.be/7kFaVryoNdo	Describirse físicamente y describir a alguien más.
Sesión 10	Fecha: pendiente
Et voilà !	
Durante esta sesión se llevará a cabo la última evaluación establecida en el diseño del curso. La evaluación consiste en una presentación oral de ellos mismos y de alguien más, con la mayoría de los temas vistos. Los estándares de evaluación serán determinados por los encargados de impartir el curso.	Lección 1
	Duración de 1h 10 min.
	<ul style="list-style-type: none"> • Última evaluación del curso.
	Lección 2
	Duración de 1h 20 min.
	<ul style="list-style-type: none"> • Retroalimentación del examen.
Estrategias didácticas:	
<ul style="list-style-type: none"> • Generar un ambiente cómodo para la aplicación del examen. • Mantener un nivel de lengua comprensible para que los alumnos se sientan seguros al responder. 	

Actitudes:

- Motivar la seguridad de los alumnos ante una presentación oral.
- Respetar de manera recíproca a sus compañeros.
- Fomentar la tolerancia y paciencia para con los alumnos/profesor y viceversa.

Criterios de desempeño:

Capacidad de presentarse y presentar a alguien más.

Materiales por utilizar:

Producto:

Expresión oral: presentarse y presentar a su personaje favorito (cantante, artista, integrante de la familia, etc.)

CAPÍTULO 5. RESULTADOS Y ANALISIS

El curso básico de francés A1 se llevó a cabo en la Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEMéx), fue impartido por 2 estudiantes de esta institución y supervisado por la profesora Karla Alejandra De La Rosa Robles quien es catedrática de la misma, y cuya función principal fue asesorar este proyecto de titulación.

En el curso participaron 15 personas con ceguera total y parcial de distintas edades, que iban desde los 20 hasta los 62 años. Se utilizaron y combinaron diferentes métodos y enfoques de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras tales como el método tradicional, el método audio-lingual y enfoque comunicativo, incentivando el uso de la traducción, la repetición y la memorización de frases completas, vocabulario, y las reglas gramaticales correspondientes a cada tema. además de guiar y corregir la pronunciación con el propósito de mejorar la experiencia académica de los aprendientes.

En cada clase, la lengua materna (L1) tuvo la misma presencia que la lengua meta (LE) debido a que se tradujo y explicó el vocabulario relativo a las profesiones, la nacionalidad, los países y los monumentos, frases de uso cotidiano como los saludos, presentarse, hablar sobre las rutinas y otras actividades de ocio, describir la ubicación de los objetos, describir a otras personas, gustos y preferencias personales, además de la conjugación de verbos, adjetivos, preposiciones y aspectos de la fonética básica del francés. Cabe mencionar que, durante el curso, se dio prioridad a la comprensión y expresión oral. Sin embargo, se fomentó también el uso de objetos físicos, materiales táctiles, canciones, música relajante y TICs con el fin de mejorar el aprendizaje de los individuos, por ejemplo:

- Como estrategia pedagógica se utilizó la canción en francés “bonjour, bonjour”, una obra musical de los saludos en francés interpretada por el francófono Alain Lelait.
- En cuanto a la utilización de objetos físicos, se recurrió a la utilización de plastilina para realizar un monumento característico de diferentes países con el fin de practicar el vocabulario relativo a las nacionalidades.

- Se realizó una actividad auditiva en la cual, por medio de diferentes ritmos y géneros musicales, los alumnos relacionaban el sonido con el país de origen de dicho audio.
- Como actividad sensitiva se llevó a cabo una degustación de productos franceses con el fin de comprender el uso de partitivos.
- Para la comprensión y adquisición de vocabulario relativo a las partes del cuerpo, se trabajó una actividad bajo el método comunicativo lo cual consistía en escuchar, relacionar y tocar la parte del cuerpo mencionada en el audio.

Esto le permitió al docente hacer uso de canciones accesibles que fueran repetitivas y pegadizas, de tal forma que permitieran un aprendizaje significativo y eficaz de la LE.

Al enseñar ciertos temas, se emplearon materiales u objetos físicos que los aprendientes pudieran tocar o sentir, con el con el objetivo de dar a entender el tema con mayor claridad, tal es el caso del tema de los útiles escolares. Por otra parte, al enseñarse el tema de las preposiciones de lugar se emplearon ejemplos vívidos o realistas que permitieran la comprensión del mismo. En ocasiones, se hizo uso de música clásica e instrumental con el propósito de relajar a los alumnos, ya que al realizarse el curso en el turno vespertino algunos aprendientes solían estar inquietos o ansiosos. Asimismo, se hizo uso de las redes sociales como WhatsApp en las que se enviaban los audios o videos que contenían el vocabulario, las frases, algunos resúmenes y explicaciones de los temas, así como canciones relacionadas.

Se realizaron evaluaciones orales a fin de comprobar el progreso del aprendizaje de los estudiantes, así como realizar los ajustes correspondientes a las metodologías aplicadas durante el curso. Durante el examen oral, los maestros interactuaban brevemente con los alumnos preguntando y solicitando las respuestas en francés. Asimismo, los docentes compartían la retroalimentación correspondiente de los conocimientos buscando maximizar el aprendizaje de los estudiantes, sin mencionar que los temas estaban interconectados entre sí. Por ejemplo, cuando los alumnos aprendían oraciones en presente simple, tenían que retomar el tema de los pronombres, las conjugaciones y la pronunciación

fonéticamente correcta del vocabulario, o cuando se estudió el tema de los gustos personales cada estudiante debía expresar lo que amaba, lo que le gustaba, lo que no le gustaba y lo que detestaba, en este tema se retomaron los pronombres, las conjugaciones, la negación y el vocabulario previo.

Un aspecto importante a resaltar es que las personas con discapacidad visual requieren de la audición para adquirir conocimientos, por lo tanto, es necesario emplear las metodologías adecuadas y con cierto grado de moderación ya que si se usan de manera incorrecta pueden conducir a la confusión. Por ejemplo, si el profesor solicita o pregunta algo en la LE a una persona ciega que no posee los conocimientos suficientes, será difícil que responda a dicha solicitud o pregunta. Es por ello que se sugiere introducir una lengua extranjera como el francés mediante el método tradicional, la traducción es más conveniente al permitir conocer las estructuras gramaticales, el equivalente o el significado de palabras, frases u oraciones. De igual manera, se sugiere que conforme se adquieran más frases, vocabulario y estructuras gramaticales, se deje de dar la clase o los temas en la lengua materna, así como aumentar gradualmente el nivel en la LE (francés), de modo que después de cierto periodo de tiempo, los estudiantes sean capaces de comunicarse con otros aprendientes mediante la lengua meta de manera clara, comprensible y fluida, así como en un país extranjero.

La comprobación del aprendizaje de los alumnos se realizó al inicio de cada clase haciendo un resumen de la clase anterior para corroborar que no existiese alguna duda sobre temas previos y conectar con temas nuevos ya que como estrategia pedagógica las actividades se planearon de forma espiral (se relacionaron las actividades con vocabulario y gramática de tal forma que el aprendizaje nuevo se ligaba con el anterior).

5.1. Conclusiones y sugerencias

Durante mucho tiempo se ha cuestionado cuál es el mejor método de enseñanza de lenguas extranjeras, especialmente aplicado a personas con discapacidad visual. A lo largo del desarrollo de este curso se pudo comprobar que la elaboración

de material didáctico, el uso de prácticas pedagógicas y de metodologías adecuadas para la enseñanza del francés desarrolla la memoria, la deducción y la inducción para la adquisición de vocabulario, así como el aprendizaje de gramática, en alumnos ciegos y débiles visuales. Por ende, se concluye que la selección adecuada de una metodología estructurada, definida y aplicable generará un resultado favorable en el mejoramiento de las habilidades de comprensión y producción oral de los alumnos, y en el conocimiento de los profesores sobre las características de aprendizaje de un alumno con discapacidad visual.

No existe un método perfecto de enseñanza de lenguas extranjeras, sin embargo, existe un método "ideal" el cual será llevado a la práctica según las características y necesidades de cada uno de nuestros alumnos. es por ello que queda capacitar a los docentes en este ámbito de la docencia de lenguas extranjeras con el fin de mejorar la calidad educativa de los individuos con necesidades educativas especiales y apoyarlos a tener mismas oportunidades para desempeñarse de forma inclusiva e igualitaria en el campo laboral.

REFERENCIAS

Alcalde Mato, N. (2011). Principales métodos de enseñanza de lenguas extranjeras en Alemania. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*, 6(6), 9-24. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4779301.pdf>

Aquino Zúñiga, A., García Martínez, V., Izquierdo, J. (2012). La inclusión educativa de ciegos y baja visión en el nivel superior. Un estudio de caso. *Revista Electrónica Sinéctica*, (39), 1-21. <https://www.redalyc.org/pdf/998/99826889007.pdf>

Atkinson, Q. D. (14 de abril de 2011). El lenguaje nació en África. *Servicio de Información y Noticias Científicas*. <https://www.agenciasinc.es/en/print/27791>

Consejo Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad (2011). *Glosario de Términos sobre Discapacidad*. Recuperado de http://www.semar.gob.mx/derechos_humanos/glosario_terminos_discapacidad.pdf

Edel, R. (2011). El concepto de enseñanza-aprendizaje. *RED Científica, Ciencia, Tecnología y Pensamiento*, 3. <https://aaym.files.wordpress.com/2011/06/redcientc3adfica-el-concepto-de-ensec3b1anza-aprendizaje.pdf>

García López, E. (2015). *Visión práctica del enfoque comunicativo de la lengua*. [Trabajo de fin de grado, Universidad de Alicante]. Recuperado de https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/47686/1/Vision_practica_del_enfoque_comunicativo_de_la_lengua_GARCIA_LOPEZ_ELENA.pdf

Gómez Manzano, P., Gutiérrez Araus, M., Chacón, T., Cuesta Martínez, P., Esgueva Martínez, A., García-Macho, M., Santamaría, A., García-Page Sánchez, M., Martínez Martín, F. (2011). La comunicación. Lenguaje verbal y lengua. El estudio de la lengua española. *Curso Básico de Lengua Española*. (1ª ed., pp. 2-23). Centro de Estudios Ramón Areces. <https://www.cerasa.es/media/areces/files/book-attachment-1922.pdf>

Instituto Cervantes (2005). Enfoque comunicativo. *En Diccionario de términos clave de ELE*. Recuperado de

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/enfoquecomunicativo.htm

Instituto Cervantes (2008). Método audiolingüe. *En Diccionario de términos clave de ELE*. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/metodoaudiolingue.htm

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. (2020). *Censo de Población y Vivienda 2020*. <https://www.inegi.org.mx/programas/ccpv/2020/#Documentacion>

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (2021). *Estadísticas a propósito del día internacional de las personas con discapacidad (datos nacionales)*. https://www.inegi.org.mx/contenidos/saladeprensa/aproposito/2021/EAP_PersDiscap21.pdf

Martín Campos, J. (2019). Métodos de enseñanza. *En Enciclopedia Colaborativa en la Red Cubana*. Recuperado de https://www.ecured.cu/M%C3%A9todos_de_ense%C3%B1anza

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (2008). *Conferencia internacional de educación “la educación inclusiva: el camino hacia el futuro”. Una breve mirada a los temas de educación inclusiva: aportes a las discusiones de los talleres*. http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Policy_Dialogue/48th_ICE/CONF_INTED_48_Inf_2_Spanish.pdf

Organización Mundial de la Salud (2019). *Comunicado de prensa: primer Informe mundial sobre la visión*. <https://www.who.int/es/news/item/08-10-2019-who-launches-first-world-report-on-vision>

Pérez López, M., & Hernández Morales, G. (2020). *Guía de uso tflotecnológico para discapacidad visual*. Comité Editorial del Centro Regional de Formación Docente e Investigación Educativa. http://cresur.edu.mx/cresur/app_guias/guias/8.pdf

Romero Contreras, S., & García Cedillo, I. (2013). Educación especial en México. Desafíos de la educación inclusiva. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 7(2), 77-91. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4752911>

Rovira Salvador, I. (24 de abril de 2018). Modelo pedagógico tradicional: historia y bases teórico-prácticas. *Psicología y mente*. <https://psicologiaymente.com/desarrollo/modelo-pedagogico-tradicional>

ANEXOS

Nota. Las imágenes utilizadas en estos anexos fueron consentidas por los alumnos al momento de la captura ya que desde un principio se les informó que se utilizarían con fines académicos.

Grupo del Curso de Francés Básico A1 con discapacidad visual.





